

GESELLSCHAFTSVERTRAG

Unter den Gesellschaftern

1. **DIRK JESAITIS**, Bürger der Bundesrepublik Deutschland, geboren am [REDACTED]

[REDACTED], E-Mail:
Dirk.Jesaitis@PLAN-8.de

2. **BASTIAN SCHROEDER**, Bürger der Bundesrepublik Deutschland, geboren am [REDACTED]

[REDACTED], E-Mail:
schroeder@cathaia.com

3. **KAI OLAF PAUL MATHIAS HEINRICH HENKE**, Bürger der Bundesrepublik Deutschland, geboren am [REDACTED]

[REDACTED], E-Mail:
olaf.henke.1986@gmail.com

nachfolgend **GESELLSCHAFTER** genannt,
gilt Folgendes als vereinbart:

ABSCHNITT I. ALLGEMEINES

Art. 1 Mit diesem Gesellschaftsvertrag wird die Übertragung sämtlicher Gesellschaftsanteile seitens des aus der Gesellschaft ausscheidenden Gesellschafters **LORENZ PETER HANS DOBROT** an den Gesellschafter **DIRK JESAITIS** sowie die Tätigkeit und Verwaltung der Gesellschaft mit beschränkter Haftung **PLAN 8 BULGARIA OOD**, auf Bulgarisch „ПЛАН 8 БЪЛГАРИЯ ООД“ geregelt.

Art. 2 Der Sitz der Gesellschaft ist in Russe, Bulgarien und die Verwaltungsadresse lautet: 7000 Russe, Peter-Beron-Str. 1, et.4, off. 15.

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

Между съдружниците

1. **ДИРК ЙЕЗАИТИС**, гражданин на Германия, [REDACTED]

[REDACTED], е-мейл:
Dirk.Jesaitis@PLAN-8.de

2. **БАСТИАН ШРЪОДЕР**, гражданин на Федерална Република Германия, роден на [REDACTED]

[REDACTED], е-мейл: schroeder@cathaia.com

3. **КАЙ ОЛАФ ПАУЛ МАТИАС ХАЙНРИХ ХЕНКЕ**, гражданин на Федерална Република Германия, роден на [REDACTED]

[REDACTED], е-мейл:
olaf.henke.1986@gmail.com

наричани по-долу **СЪДРУЖНИЦИ**, се счита за договорено следното:

ГЛАВА I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 1. С този дружествен договор се урежда прехвърлянето на всички дружествени дялове от страна на напускащия дружеството съдружник **ЛОРЕНЦ ПЕТЕР ХАНС ДОБРОТ** на съдружника **ДИРК ЙЕЗАИТИС**, както и дейността и управлението на дружество с ограничена отговорност **ПЛАН 8 БЪЛГАРИЯ ООД**, на латиница „**PLAN 8 BULGARIA OOD**“.

Чл. 2. Седалището на дружеството е в град Русе, България, а адресът на управление е: 7000 Русе, ул. Петър Берон 1, ет.4, оф. 15.

Art. 3 Die Gesellschaft wurde auf unbestimmte Zeit gegründet, ohne zeitlich einschränkende oder sonstige Bedingungen.	Чл. 3. Дружеството не се ограничава със срок за неговото съществуване или друго прекратително условие.
Art. 4 Die Gesellschaft hat folgenden Tätigkeitsgegenstand: Produktion, Verarbeitung und Vermarktung von landwirtschaftlichen und forstwirtschaftlichen Erzeugnissen; Aufforstung, Projektieren, Errichten und Betreiben von Baumplantagen zur Wertholzherstellung, die operative Planung, die Konzeption, das Anlegen von Baumplantagen und die Veräußerung der Bäume sowie des Pachtrechts an den Plantagenflächen und die Eigenbewirtschaftung von Teilen der Plantagenflächen, Werbungs- und Beratungstätigkeit, Handelsvertretung und Vermittlung von ausländischen Personen und Firmen im In- und Ausland, Handel mit jederlei Waren und Dienstleistungen, sowie jederlei Tätigkeiten, die vom Gesetz nicht verboten sind.	Чл. 4. Дружеството има за предмет на дейност: производство, преработка и пласмент на земеделска и горска продукция; залесяване, проектиране, изграждане и експлоатация на насаждения с цел производство на висококачествен дървен материал, оперативно планиране, проектиране, създаване на насаждения и продажбата на дърветата, правата за отдаване под аренда на терените с насажденията и самостоятелното стопанисване на части от терените с насаждения, рекламна и консултантска дейност, търговско посредничество и представителство в страната и чужбина, търговия с всякакъв вид стоки и услуги, както и всяка друга дейност, незабранена от закона.
Art. 5 Mit Beschlüssen der Gesellschafterversammlung kann die Gesellschaft: - Filialen und Vertretungen der Gesellschaft im In- und im Ausland gründen, - In verschiedenen Vereinigungen von Handels- und Holding-Gesellschaften, Konsortien, etc. teilnehmen, - durch ein Geschäft als eine Kombination aus Rechten, Pflichten und tatsächlichen Verhältnissen auf eine andere Gesellschaft übertragen werden.	Чл. 5. С решения взети от Общото събрание, дружеството може: - да създава клонове, филиали на дружеството, както в страната, така и в чужбина. - да участва в различни обединения на търговски дружества, консорциуми, холдинги и др. - да бъде прехвърляно на друго дружество чрез сделка като съвкупност от права, задължения и фактически отношения.
ABSCHITT II KAPITAL DER GESELLSCHAFT UND ANTEILE DER GESELLSCHAFTER	ГЛАВА II. КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО И ДЯЛОВЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ
Art. 6. Das Kapital der Gesellschaft beträgt 5.000,00 BGN (fünftausend Leva), vollständig eingezahlt zum Zeitpunkt der Gründung. - Das Kapital besteht aus den Gesellschaftsanteilen der Gesellschafter in Betrag von insgesamt 5.000	Чл. 6. Капиталът на дружеството е в размер на 5 000,00 лева /пет хиляди лева/, внесен изцяло към момента на регистрация на дружеството. - Капиталът се състои от дяловете на съдружниците, общо в размер на 5 000

Вярно с оригинала

Всесми Духайна

(fünftausend) Anteilen und der Wert jedes Anteils beträgt 1,00 BGN (einen Lev).	/пет хиляди/ дяла, всеки от които със стойност от 1,00 лев /един лев/.
Art. 7 Die Verteilung der Anteile ist wie folgt:	Чл. 7. Дяловете се разпределят между съдружниците както следва:
Für DIRK JESAITIS – 4.250 (viertausendzweihundertundfünfzig) Anteile je 1,00 (einen) Lev oder insgesamt 4.250 Leva, was 85 % des Kapitals der Gesellschaft beträgt.	За ДИРК ЙЕЗАИТИС – 4 250 /четири хиляди двеста и петдесет/ дяла по 1,00 лев или общо в размер на 4 250 лева, представляващи 85% от капитала.
Für BASTIAN SCHROEDER - 450 (vierhundertfünfzig) Anteile je 1,00 (einen) Lev oder insgesamt 450 Leva, was 9 % des Kapitals der Gesellschaft beträgt.	За БАСТИАН ШРЬОДЕР - 450 (четиристотин и петдесет) дяла, всеки от които по 1,00 лев или общо в размер на 450 лева, представляващи 9 % от капитала на дружеството.
Für KAI OLAF PAUL MATHIAS HEINRICH HENKE - 300 (dreihundert) Anteile je 1,00 (einen) Lev oder insgesamt 300 Leva, was 6 % des Kapitals der Gesellschaft beträgt.	За КАЙ ОЛАФ ПАУЛ МАТИАС ХАЙНРИХ ХЕНКЕ - 300 (триста) дяла, всеки от които по 1,00 лев или общо в размер на 300 лева, представляващи 6 % от капитала на дружеството.
Art. 8 Die Erhöhung des Gesellschaftskapitals kann durch:	Чл. 8. Капиталът на дружеството може да бъде увеличаван чрез :
1. Erhöhung des Wertes der Anteile entsprechend der Beteiligung; 2. Erwerb neuer Anteile entsprechend der Beteiligung; 3. Aufnahme neuer Gesellschafter erfolgen.	1. увеличаване стойността на дяловете според дяловото участие 2. записване на нови дялове според дяловото участие 3. приемане на нови съдружници.
Art. 9 Jeder Teilhaber besitzt einen Gesellschaftsanteil an dem Vermögen der Gesellschaft in Abhängigkeit von seinem Kapitalanteil.	Чл. 9. Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала.
ABSCHNITT III RECHTE UND PFLICHTEN DER GESELLSCHAFTER	ГЛАВА III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ
Art. 10 Jeder Gesellschafter hat das Recht:	Чл. 10. Всеки съдружник има право:
1) die Führung der Gesellschaft gemeinschaftlich auszuüben 2) auf einen Anteil am Gewinn von der Tätigkeit der Gesellschaft	1. Да участва в управлението на дружеството. 2. Да участва в разпределението на печалбата.

Вярно с оригинала

3) sich über die Geschäftssituation persönlich oder über einen Bevollmächtigten zu informieren 4) den finanziellen Zustand und die Buchführung der Gesellschaft zu überprüfen und Abschriften davon zu erhalten 5) einen Anteil am Liquidationserlös zu bekommen, 6) eine Hauptversammlung einzuberufen, 7) Seine Gesellschaftsanteile an andere Gesellschafter, oder an Dritte nur mit der Zustimmung der erforderlichen Mehrheit des Stammkapitals (der Geschäftsanteile) nach Art. 18 zu verkaufen.	3. Да бъде осведомяван за хода на дружествените дела, лично или чрез пълномощник. 4. Да преглежда по всяко време книгата на дружеството и да се снабдява с препис-извлечение от тях. 5. Да получи дивидент и ликвидационен дял. 6. Да иска свикване на Общото събрание. 7. Да прехвърли дяловете си в дружеството на съдружник, или трето лице само със съгласието на необходимото мнозинство от капитала на дружеството (на дружествените дялове) съгласно чл. 18 на настоящия договор.
Art. 11 Jeder Gesellschafter ist verpflichtet: 1) Die Geschäftsbeiträge bzw. die zusätzlichen Geschäftsbeiträge gemäß den festgelegten Fristen einzuzahlen. 2) Sich an der Arbeit der Gesellschaft zu beteiligen und die Abwicklung ihrer Tätigkeit zu unterstützen; 3) Die Entscheidungen der Hauptversammlung der Gesellschaft umzusetzen; 4) Das Handelsgeheimnis der Gesellschaft und der Gesellschafter in Rahmen von 3 Jahren nach dem Ausscheiden aus der Gesellschaft zu bewahren.	Чл. 11. Съдружникът е длъжен : 1. Да изплати, или внесе дяловата, или допълнителната си вноска, съобразно определените срокове. 2. Да участва в работата на дружеството и да оказва съдействие на дружеството за осъществяване на неговата дейност. 3. Да изпълнява решенията на Общото събрание на дружеството. 4. Да пази тайните на дружеството, на отделните съдружници и на клиентите, включително за срок от три години след напускане на дружеството.
Art. 12 Jeder Gesellschafter haftet für die Gesellschaftsverpflichtungen bis zur Höhe seiner Beteiligung am Grundkapital der Gesellschaft	Чл. 12. Съдружникът отговаря за задълженията на дружеството с дяловата си вноска в капитала на дружеството.
Art. 13 Jeder Gesellschafter kann durch einen Bevollmächtigten mit einer ausdrücklichen, notariell beglaubigten Vollmacht vertreten werden.	Чл. 13. Съдружникът може да бъде представляван от пълномощник с изрично нотариално заверено пълномощно.
Art. 14 Die Gesellschafter haben keinen Anspruch auf einen realen Anteil am Firmenwert der Gesellschaft, solange sie existiert. Sie haben Recht nur auf einen Teil des Gewinns entsprechend ihrem Anteil.	Чл. 14. Съдружниците не могат да искат реален дял от фирменото имущество на дружеството, докато то съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно на дяловете си.
Art. 15 // Die Beteiligung des Gesellschafters wird gekündigt:	Чл. 15. // Участието на съдружника се прекратява:

1) bei Tod oder bei Entmündigung des Gesellschafters, wobei in diesen Fällen wird sein Anteil von seinen gesetzlichen Erben übernommen 2) bei Ausschluss des Gesellschafters 3) bei Auflösung der Gesellschaft 4) bei Insolvenz eines Gesellschafters	1) при смърт или поставяне под пълно запрещение, като в тези случаи делът му се поема от законните му наследници, 2) при изключване, 3) при прекратяване на дружеството 4) при обявяване в несъстоятелност на един от съдружниците.
/2/ Jeder Gesellschafter kann die Gesellschaft mit einer schriftlichen Mitteilung an die anderen . Gesellschafter mit einer Kündigungsfrist von mindestens drei Monaten verlassen.	/2/ Всеки съдружник може да прекрати участието си с писмено предизвестие, отправено до останалите, най-малко три месеца преди датата на прекратяване.
/3/ Die finanziellen Konsequenzen werden aufgrund der buchhalterischen Bilanz gegen Ende des Monats geregelt, in dem die Beendigung der Mitgliedschaft in der Gesellschaft eingetreten ist.	/3/ Имуствените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.
/4/ Der ausgeschiedene oder ausgeschlossene Gesellschafter oder die Erben eines verstorbenen oder entmündigten Gesellschafters haben das Recht den durch Auseinandersetzungsbilanz ermittelten Anteil am Firmenwert spätestens 6 Monate nach dem Ausscheiden aus der Gesellschaft zu bekommen, vorausgesetzt, das Fortbestehen der Gesellschaft ist nicht gefährdet. Die Höhe des Anteils wird durch einen von allen Gesellschaftern akzeptierten Sachverständigen ermittelt. In diesem Falle ist Ratenzahlung zulässig binnen 2 Jahren nach Ausscheiden aus der Gesellschaft.	/4/ Напусналият или изключен съдружник, или наследниците на починалия или поставен под пълно запрещение съдружник имат право чрез спогодба-баланс за разпределяне на имуществото да получат изчисления от фирменото имущество дял най-късно в шест месечен срок от прекратяването на участието си в него, при положение, че това не застрашава по-нататъшното съществуване на дружеството. Размерът на неговия дял да бъде определен от независим експерт, одобрен от всички съдружници. В този случай е допустимо изплащане на вноски в рамките на 2 години след напускане на дружеството.
ABSCHNITT IV VERWALTUNG DER GESELLSCHAFT	ГЛАВА IV. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО
Art. 16 /1/ Die Organe der Gesellschaft sind: 1) Hauptversammlung der Gesellschafter 2) Geschäftsführer	Чл. 16./1/ Органи на дружеството са : 1. Общо събрание, 2. Управител.
Art. 17 /1/ Die Hauptversammlung gilt als oberstes Organ der Gesellschaft und kann über alle Fragen ihrer Tätigkeit beschließen.	Чл. 17./1/ Общото събрание е върховен орган на дружеството и може да взема решения по всички въпроси на дейността му.
/2/ Die Hauptversammlung besteht aus den Gesellschaftern	/2/ Общото събрание се състои от съдружниците.

/3/ Die Gesellschafter nehmen an der Hauptversammlung persönlich oder durch einen Vertreter mit einer ausdrücklichen, notariell beglaubigten Vollmacht teil.

/4/ Die Hauptversammlung kann auch ohne persönliche Anwesenheit (telefonische Zuschaltung des Gesellschafters, bestätigt per E-Mail binnen 24 h) aller Gesellschafter Entscheidungen treffen, vorausgesetzt alle Gesellschafter haben ihr Einverständnis erklärt. Gesellschafterbeschlüsse können auch schriftlich per Umlauf mit Unterzeichnung gefasst werden und sind vom Geschäftsführer zu dokumentieren.

Art. 18 /1/ In der ausschließlichen Kompetenz der Hauptversammlung sind die Beschlüsse in Bezug auf die Fragen gemäß Art. 137 des bulgarischen Handelsgesetzes und zwar:

1. Änderung und Ergänzung des Gesellschaftsvertrags;
2. Aufnahme und Ausschluss von Gesellschaftern, Zustimmung bei der Übertragung von Anteilen an einen neuen Gesellschafter;
3. Zustimmung bei der Übertragung von Anteilen unter Gesellschaftern;
4. Erhöhen bzw. Reduzieren des Gesellschaftskapitals, Bestimmung der Fristen bzw. die Art für die Einzahlung neuer Beiträge;
5. Verabschiedung der Jahresabrechnungen und buchhalterischen Bilanzen der Gesellschaft;
6. Bestimmung von Rücklagen
7. Eröffnung von Filialen der Gesellschaft;
8. Fusion mit anderen Handelsgesellschaften;
9. Beenden der Tätigkeiten der Gesellschaft, deren Reorganisation sowie deren Übertragung durch ein Geschäft;
10. Wählen eines Geschäftsführers und Bestimmung seines Gehalts, sowie eines Kontrollers, falls die Hauptversammlung entscheidet, einen solchen einzustellen;
11. Einzahlung zusätzlicher Geldbeträge, Fristen und Art deren Einzahlung;

/3/ Съдружниците участват в Общото събрание лично ,или чрез изрично упълномощено лице с нотариално заверено пълномощно.

/4/ Общото събрание може да взема решения и неprisъствено (с телефонно включване на Съдружника, потвърдено с е-мейл в рамките на 24 ч.), ако всички съдружници за заявили съгласие за това. Решения на съдружниците могат да бъдат вземани и писмено чрез последователно полагане на подписите, и следва да бъдат документирани от управителя.

Чл. 18. /1/ Общото събрание има изключителна компетентност за приемане на решения по въпросите посочени в чл. 137 от ТЗ, а именно:

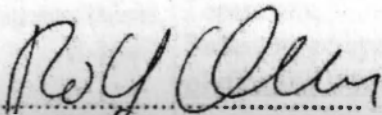
1. изменение и допълнение на дружествения договор;
2. приемане и изключване на съдружници, даване на съгласие за прехвърляне на дялове на нов съдружник;
3. даване на съгласие за прехвърляне на дялове между съдружници;
4. увеличаване и намаляване на дружествения капитал, определяне на сроковете и начина за внасяне на допълнителните вноски;
5. приемане на годишните отчети и баланси на дружеството;
6. определяне на парични фондове;
7. откриване на клонове на дружеството;
8. обединяване с други търговски дружества;
9. прекратяване дейността на дружеството или за неговото преобразуване, както и прехвърлянето му чрез сделка;
10. избиране на управител и определяне на възнаграждението му, както и на контролор, ако Общото събрание реши да бъде назначен такъв;
11. внасяне на допълнителни парични вноски, срока и начина на тяхното изплащане;

12. Erwerb und Verkauf von Immobilien und dinglichen Nutzungsrechte auf die Gesellschaft, Mobilien und Vertragsabschlüsse im Wert über 5.000 /fünftausend/ Leva; 13. Einstellen von Liquidatoren der Gesellschaft; 14. Gewinnverteilung und -auszahlung unter den Gesellschaftern.	12. придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях на движими вещи и сключване на договори на стойност над 5.000 /пет хиляди/ лева; 13. назначаване ликвидатори на дружеството; 14. разпределяне и изплащане на печалбата между съдружниците.
/2/ Beschlüsse der Gesellschafterversammlung nach Art. 18 Abs. 1 Ziffer 1, 2 und 11, werden mit einer Mehrheit von mehr als $\frac{3}{4}$ des Stammkapitals (der Geschäftsanteile) gefasst.	/2/ Решения на Общото събрание на съдружниците по чл. 18, ал. 1, т. 1, 2 и 11 се вземат с мнозинство повече от $\frac{3}{4}$ от капитала (дружествените дялове).
/3/ Beschlüsse über die Erhöhung oder Herabsetzung des Kapitals bedürfen Einstimmigkeit.	/3/ Решения за увеличаване или намаляване на капитала изискват единодушие.
/4/ Alle sonstigen Beschlüsse der Gesellschafterversammlung werden mit einer einfachen Mehrheit von mehr als $\frac{1}{2}$ des Stammkapitals (der Geschäftsanteile) gefasst.	/4/ Всички останали решения на Общото събрание се вземат с обикновено мнозинство повече от $\frac{1}{2}$ от капитала (дружествените дялове).
/5/ Jeder Gesellschafter hat so viele Stimmen in der Hauptversammlung wie die Kapitalanteile, die er besitzt	/5/ Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на дружеството.
/6/ Ein Gesellschafter kann auch durch einen Vertreter abstimmen.	/6/ Съдружник може да гласува и чрез пълномощник.
Art. 19 Die Hauptversammlung wird vom Geschäftsführer mit einer Ankündigungsfrist von 4 Wochen einberufen und mindestens einmal jährlich durchgeführt	Чл. 19. Общото събрание се свиква от управителя с мин. 4-седмично предизвестие и се провежда минимум веднъж годишно.
Art. 20 /1/ Der Geschäftsführer hat alle Rechte und Pflichten gemäß den Anforderungen des Gesetzes, diesem Vertrag und dem Geschäftsführervertrag.	Чл. 20. /1/ Управителят има всички права и задължения съобразно изискванията на закона, настоящия договор и договора за управление.
/2/ Der Geschäftsführer leitet und vertritt die Gesellschaft vor Dritten und verpflichtet diese mit seiner Unterschrift	/2/ Управителят управлява и представлява дружеството пред трети лица и го задължава с подписа си.
/3/ Der Geschäftsführer organisiert und leitet die ganze wirtschaftliche Tätigkeit der Gesellschaft nach Vorgabe der Gesellschafterbeschlüsse. Er entscheidet im Rahmen der Gesellschafterbeschlüsse über alle Angelegenheiten, - die mit dem	/3/ Управителят организира и ръководи цялостната стопанска дейност на дружеството според разпоредбите на Общото събрание. Съобразно с тях управителят взема решения по всички въпроси, свързани с предмета на дейност

Татигкейтсберекх дер Фирма вербуменд синд, мит Ауснахеме аллер Фраген, дие гесетцлих одер гемаф диесем Вертраг дер ауссчлеллехен Компетенц дер Хауптверсамmlung unterliegen. /4/ Дер Гесchaftsfuhrer вуд вон дер Хауптверсамmlung einstimmig gewahlt, дер Гесchaftsfuhrervertrag вуд вон дер Хауптверсамmlung einstimmig gebilligt, einer der. Gesellschafter вуд вон дер Хауптверсамmlung bevollmachtigt, мит дем Гесchaftsfuhrer ден Гесchaftsfuhrervertrag abzuschliessen. /5/ Дер Гесchaftsfuhrer kann nach einstimmiger Entscheidung der Hauptversammlung einen Dritten mit der Fuhung der Gesellschaft beauftragen. ANSCHNITT V BILANZ, GEWINNE, VERLUSTE Art. 22 Die wirtschaftliche Tatigkeit вуд nach dem Ablauf des Kalenderjahres abgerechnet Art. 23 Am Ende jedes Kalenderjahres erstellt der Гесchaftsfuhrer einen Jahresabschlussbericht, дер ден tatsachlichen wirtschaftlichen Zustand der Gesellschaft widerspiegelt sowie einen Gewinn- und Verlustbericht. Art. 24 Die erzielten Nettogewinne der Gesellschaft werden unter den Anteilhabern entsprechend ihren Anteilen verteilt, soweit die Hauptversammlung nichts anderes beschliett. ABSCHNITT VI KUNDIGUNG UND AUFLOSUNG Art. 25 Die Gesellschaft вуд гемаф ден gesetzlichen Bestimmungen aufgelost und in Insolvenz erklart UBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN	на дружеството, с изключение на въпросите, които по закон или съгласно настоящия договор са от изключителната компетентност на Общото събрание. /4/ Управителят се избира с решение на Общото събрание на съдружниците, взето единодушно, като събранието упълномощава един от съдружниците да сключи договор за управление с управителя. /5/ Управителят може да възложи управлението на дружеството на трето лице след единодушно решение на Общото събрание. ГЛАВА V. БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ, ЗАГУБИ Чл. 22. Стопанската дейност на дружеството се отчита след изтичане на календарната година. Чл. 23. В края на всяка календарна година управителят изготвя и Общото събрание приема баланс, отразяващ реалното икономическо състояние на дружеството и отчет за приходите и разходите. Чл. 24. Чистата печалба на дружеството се разпределя между съдружниците в съответствие с дяловете им, освен ако общото събрание реши друго. ГЛАВА VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ Чл.25. Прекратяване и ликвидация на дружеството се извършват съгласно условията на закона. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ
--	--

1) Alle Benachrichtigungen unter den Gesellschaftern werden per E-Mail oder an die in diesem Vertrag angegebenen Adressen zugeschickt.	1. Всички уведомления между съдружниците се изпращат по е-мейл или на посочените в този договор адреси
2) Für die mit diesem Gesellschaftsvertrag nicht geregelten Angelegenheiten wird die Gesetzgebung der Republik Bulgarien angewendet.	2. За неуредените в настоящия дружествен договор въпроси, се прилагат законите на Република България.
3) Streitigkeiten aus diesem Gesellschaftsvertrag unterliegen ausschließlich dem bulgarischen Recht.	3. Споровете от настоящия дружествен договор подлежат изключително на българското право.
4) Die Vertragssprache ist deutsch und bulgarisch.	4. Договорни езици са немски език и български език
5) Der Rechtsweg wird ausgeschlossen. Streitigkeiten werden vor dem Schiedsgericht bei der Bulgarischen Industrie- und Handelskammer geregelt Sofia geregelt.	5. Уреждане по съдебен път е изключено. Уреждането на спорове само пред арбитражен съд при българската търговско-промишлена палата София.

Gesellschafter/ Съдружници:

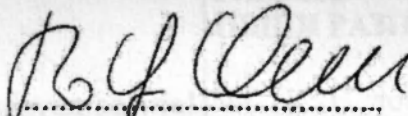


Подпис Ролф Олсен/ gez. Rolf Ohlsen

За съдружник Дирк Йезаитис/ für den Gesellschafter Dirk Jesaitis

Чрез представяне на пълномощно от 26.07.2021 с № 1150/2021/ unter Vorlage der Vollmacht vom 26.07.2021 mit Nr. 1150/2021

Номер на заверката 180 от свитък 2021-Oe / URNr. 180 der Urkundenrolle für 2021-Oe



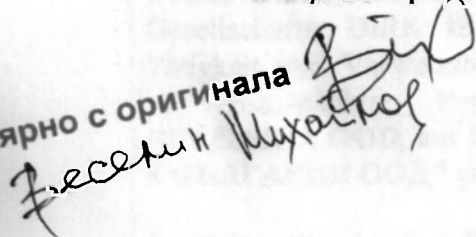
Подпис Ролф Олсен / gez. Rolf Ohlsen

За съдружник Лоренц Петер Ханс Доброт/ für den Gesellschafter Lorenz Peter Hans Dobrot

Чрез представяне на пълномощно от 22.07.2021 с № 1132/2021/ unter Vorlage der Vollmacht vom 22.07.2021 mit Nr. 1132/2021

Номер на заверката 175 от свитък 2021-Oe / URNr. 175 der Urkundenrolle für 2021-Oe

Вярно с оригинала



Бастиян Шрьодер/ Bastian Schroeder



Кай Олаф Паул Матиас Хайнрих Хенке/ Kai Olaf Paul Mathias Heinrich Henke